

**Orientări privind eligibilitatea entităților israeliene și a activităților acestora în teritoriile ocupate de Israel începând cu iunie 1967 pentru granturi, premii și instrumente financiare finanțate de UE începând cu 2014**

(2013/C 205/05)

**Secțiunea A. ASPECTE GENERALE**

1. Prezentele orientări stabilesc condițiile în care Comisia va pune în aplicare cerințele-cheie în vederea acordării de sprijin de către UE entităților israeliene sau pentru activitățile lor în teritoriile ocupate de Israel începând din iunie 1967. Scopul lor este de a asigura respectarea pozițiilor și angajamentelor UE în conformitate cu dreptul internațional privind nerecunoașterea de către UE a suveranității Israelului asupra teritoriilor ocupate de Israel începând din iunie 1967. Aceste orientări nu aduc atingere altor cerințe stabilite de legislația UE.
2. Teritoriile ocupate de Israel începând din iunie 1967 cuprind Înălțimile Golan, Fâșia Gaza și Cisiordania, inclusiv Ierusalimul de Est.
3. UE nu recunoaște suveranitatea Israelului asupra teritoriilor menționate la punctul 2 și nu le consideră ca făcând parte integrantă din teritoriul Israelului<sup>(1)</sup>, indiferent de statutul juridic care le este conferit de dreptul național israelian<sup>(2)</sup>. UE a subliniat că nu va recunoaște nicio modificare a frontierelor anterioare anului 1967, altele decât cele convenite de părțile participante la procesul de pace din Orientul Mijlociu (PPOM)<sup>(3)</sup>. Consiliul Afaceri Externe al UE a subliniat importanța de a se limita aplicarea acordurilor cu Israel la teritoriul Israelului, astfel cum este recunoscut de UE<sup>(4)</sup>.
4. Prezentele orientări nu tratează sprijinul UE sub formă de granturi, premii sau instrumente financiare, acordat entităților palestinienne sau pentru activitățile lor în teritoriile menționate la punctul 2, și nici alte condiții de eligibilitate, instituite în acest scop. În special, acestea nu se referă la acordurile încheiate între UE, pe de o parte, și Organizația pentru Eliberarea Palestinei sau Autoritatea Palestiniană, pe de altă parte.

**Secțiunea B. DOMENIUL DE APLICARE**

5. Aceste orientări se aplică sprijinului UE sub formă de granturi, premii sau instrumente financiare în sensul

<sup>(1)</sup> Pentru detalii privind aplicarea teritorială a Acordului de asociere UE-Israel, a se vedea cauza *Brita*, C-386/08, Rep., 2010, p. I-1289, punctele 47 și 53.

<sup>(2)</sup> În conformitate cu legislația israeliană, Ierusalimul de Est și Înălțimile Golan sunt anexate Statului Israel, în timp ce Fâșia Gaza și restul Cisiordaniei sunt denumite „teritoriile”.

<sup>(3)</sup> A se vedea, *inter alia*, concluziile Consiliului Afaceri Externe referitoare la PPOM, adoptate în decembrie 2009, decembrie 2010, aprilie 2011, mai și decembrie 2012.

<sup>(4)</sup> Concluziile Consiliului Afaceri Externe referitoare la PPOM, adoptate la 10 decembrie 2012, prevăd că „toate acordurile dintre Statul Israel și UE trebuie să indice fără echivoc și în mod explicit inaplicabilitatea acestor acorduri la teritoriile ocupate de Israel în 1967”.

titlurilor VI, VII și VIII din Regulamentul financiar<sup>(5)</sup>, care poate fi acordat entităților israeliene sau pentru activitățile lor în teritoriile ocupate de Israel începând din iunie 1967. Aplicarea lor nu aduce atingere condițiilor specifice de eligibilitate care pot fi prevăzute în actul de bază relevant.

6. Aceste orientări se aplică:
  - (a) pentru granturi – tuturor solicitanților și beneficiarilor, indiferent de rolul lor (beneficiar unic, coordonator sau cobeneficiar). Aceasta include entitățile care participă la acțiune fără să antreneze costuri<sup>(6)</sup> și entitățile afiliate în sensul articolului 122 alineatul (2) din Regulamentul financiar. Aceasta nu include contractanții sau subcontractanții selectați de către beneficiarii de granturi în conformitate cu normele privind achizițiile. În ceea ce privește părțile terțe menționate la articolul 137 din Regulamentul financiar, în cazul în care costurile acordării de sprijin financiar unor astfel de părți terțe sunt eligibile în cadrul unei cereri de propuneri, ordonatorul de credite responsabil poate, dacă este cazul, să specifice, în cererea de propuneri și în acordurile de grant sau în deciziile de acordare a grantului, că criteriile de eligibilitate prevăzute în prezentele orientări se aplică și persoanelor care pot primi sprijin financiar din partea beneficiarilor;
  - (b) pentru premii – tuturor participanților și câștigătorilor din cadrul concursurilor;
  - (c) pentru instrumentele financiare – vehiculelor investiționale special concepute, intermediarilor și subintermediarilor financiari și beneficiarilor finali.

7. Aceste orientări se aplică granturilor, premiilor și instrumentelor financiare gestionate, după caz, de către Comisie, de către agențiile executive (gestiune directă) sau de către organismele cărora li s-au încredințat sarcini de execuție bugetară în conformitate cu articolul 58 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul financiar (gestiunea indirectă).

8. Aceste orientări se aplică granturilor, premiilor și instrumentelor financiare finanțate din creditele prevăzute în

<sup>(5)</sup> Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului (JO L 298, 26.10.2012, p. 1).

<sup>(6)</sup> Caz în care entitatea israeliană își va finanța participarea cu fonduri provenite din alte surse, însă va fi tratată ca beneficiar și va putea, prin urmare, să aibă acces la *know-how*, servicii, colaborare în rețea și alte oportunități create de către alți beneficiari ca urmare a grantului UE.

exercițiul financiar 2014 și anii următori, autorizate prin decizii de finanțare adoptate după adoptarea orientărilor.

### **Secțiunea C. CONDIȚIILE PRIVIND ELIGIBILITATEA ENTITĂȚILOR ISRAELIENE**

9. În ceea ce privește locul de stabilire al entităților israeliene:

- (a) în cazul granturilor și premiilor, vor fi considerate eligibile numai entitățile israeliene care își au locul de stabilire în interiorul frontierelor statului Israel anterioare anului 1967;
- (b) în cazul instrumentelor financiare, vor fi considerate eligibile ca destinatari finali numai entitățile israeliene care își au locul de stabilire în interiorul frontierelor statului Israel anterioare anului 1967.

10. Prin locul de stabilire se înțelege adresa legală la care este înregistrată entitatea, astfel cum a fost confirmată printr-o adresă poștală exactă, corespunzătoare unui loc fizic concret. Utilizarea unei căsuțe poștale nu este permisă.

11. Cerințele stabilite în secțiunea C:

- (a) se aplică următoarelor tipuri de persoane juridice: autoritățile israeliene regionale sau locale și alte organisme publice, societăți sau corporații publice sau private, precum și alte persoane juridice private, inclusiv organizațiile neguvernamentale nonprofit;
- (b) nu se aplică autorităților publice israeliene la nivel național (ministere și agenții guvernamentale sau autorități publice);
- (c) nu se aplică în cazul persoanelor fizice.

### **Secțiunea D. CONDIȚIILE PRIVIND ELIGIBILITATEA ACTIVITĂȚILOR DESFĂȘURATE ÎN TERITORIILE OCUPATE DE ISRAEL**

12. În ceea ce privește activitățile/operațiunile entităților israeliene:

- (a) în ceea ce privește granturile și premiile, activitățile entităților israeliene efectuate în cadrul granturilor și premiilor acordate de UE vor fi considerate eligibile în cazul în care acestea nu se desfășoară în teritoriile menționate la punctul 2, fie parțial, fie în totalitate;
- (b) în ceea ce privește instrumentele financiare, entitățile israeliene vor fi considerate eligibile ca destinatari finali în cazul în care acestea nu operează pe teritoriile menționate la punctul 2, fie în cadrul instrumentelor financiare finanțate de UE, fie în alt mod.

13. Orice activitate sau parte a acesteia<sup>(1)</sup> inclusă într-o cerere pentru finanțare europeană sau premiu care nu îndeplinește

<sup>(1)</sup> De exemplu, proiectele extinse la nivel național, care urmează să fie puse în aplicare în Israel și care implică atât activități desfășurate în cadrul frontierelor anterioare anului 1967, cât și activități desfășurate în afara frontierelor anterioare anului 1967 (de exemplu, în așezări).

cerințele stabilite la punctul 12 litera (a) va fi considerată neeligibilă și nu va fi luată în considerare ca parte a cererii în scopul efectuării unei evaluări ulterioare.

14. Cerințele stabilite în secțiunea D:

- (a) se aplică activităților menționate la punctul 12, efectuate de către următoarele tipuri de persoane juridice: autoritățile israeliene regionale sau locale și alte organisme publice, societăți sau corporații publice sau private, precum și alte persoane juridice private, inclusiv organizațiile neguvernamentale nonprofit;
- (b) se aplică, de asemenea, activităților menționate la punctul 12, efectuate de autoritățile publice de la nivel național din Israel (ministere și agenții guvernamentale sau autorități publice);
- (c) nu se aplică activităților menționate la punctul 12, desfășurate de către persoane fizice.

15. Fără a aduce atingere punctelor 12 și 14 de mai sus, cerințele stabilite în secțiunea D nu se aplică activităților care, deși sunt desfășurate în teritoriile menționate la punctul 2, vizează persoanele protejate în conformitate cu dreptul umanitar internațional care trăiesc în aceste teritorii și/sau promovarea procesului de pace din Orientul Mijlociu, în conformitate cu politica UE<sup>(2)</sup>.

### **Secțiunea E. MĂSURILE DE PUNERE ÎN APLICARE**

16. Fiecare entitate israeliană menționată la punctul 11 literele (a) și (b) și la punctul 14 literele (a) și (b), care solicită finanțare, premiu sau instrument financiar din partea UE, va prezenta o declarație pe propria răspundere, întocmită după cum urmează:

- (a) pentru granturi și premii, în declarație se va confirma faptul că cererea entității israeliene este conformă cu cerințele menționate la punctul 9 litera (a) și la punctul 12 litera (a) din prezentele orientări, luându-se în considerare, de asemenea, aplicabilitatea punctului 15<sup>(3)</sup>. Pentru granturi, această declarație va fi întocmită în conformitate cu articolul 131 alineatul (3) din Regulamentul financiar;
- (b) pentru instrumente financiare, în declarație se va preciza faptul că cererea entității israeliene în calitate de destinatar final este conformă cu cerințele menționate la punctul 9 litera (b) și la punctul 12 litera (b) din prezentele orientări.

<sup>(2)</sup> De exemplu, activitățile desfășurate în cadrul Instrumentului european pentru democrație și drepturile omului, al Facilității pentru societatea civilă în cadrul politicii de vecinătate și/sau în cadrul programului Parteneriat pentru pace.

<sup>(3)</sup> În cazul autorităților publice israeliene la nivel național (ministere și agenții guvernamentale/autorități publice), declarația va conține o adresă de corespondență din interiorul frontierelor statului Israel anterioare anului 1967 și care este conformă cu punctul 10.

17. Declarațiile menționate la punctul 16 nu aduc atingere celorlalte documente justificative cerute în cadrul cererilor de propuneri, al regulilor de concurs sau al procedurii de selecție a intermediarilor financiari sau a vehiculelor investiționale special concepute. Acestea vor fi incluse în pachetul documentelor de candidatură corespunzătoare fiecărei cereri de propuneri, regulilor de concurs și procedurii de selecție a intermediarilor financiari sau a vehiculelor investiționale special concepute. Conținutul acestora va fi adaptat la cerințele relevante pentru fiecare grant, premiu sau instrument financiar al UE.
18. Simpla depunere a unei declarații, în conformitate cu punctul 16, care conține informații incorecte poate fi considerată ca fiind un caz de declarații false sau o neregulă gravă și poate conduce la:
- pentru granturi – măsurile prevăzute la articolul 131 alineatul (5) și la articolul 135 din Regulamentul financiar;
  - pentru premii – măsurile stabilite la articolul 212 alineatul (1) punctul (viii) din normele de aplicare a Regulamentului financiar <sup>(1)</sup>; și
  - pentru instrumentele financiare – măsurile prevăzute la articolul 221 alineatul (3) din normele de aplicare a Regulamentului financiar.
19. Comisia va pune în aplicare prezentele orientări integral, în mod clar și accesibil. Aceasta va anunța condițiile de eligibilitate stabilite în secțiunile C și D din programele de lucru <sup>(2)</sup> și/sau deciziile de finanțare, cererile de propuneri, regulile de concurs și procedurile de selecție a intermediarilor financiari sau a vehiculelor investiționale special concepute.
20. Comisia se va asigura că programele de lucru și cererile de propuneri, regulile de concurs și procedurile de selecție a intermediarilor financiari sau a vehiculelor investiționale special concepute, publicate de către organismele cărora le-a fost încredințată execuția bugetară în cadrul gestiunii indirecte, conțin condițiile de eligibilitate stabilite în secțiunile C și D.
21. În vederea alinierii angajamentelor UE la prevederile dreptului internațional, luând în considerare politicile și pozițiile relevante ale UE, Comisia va veghea, de asemenea, ca prezentele orientări să fie reflectate în acordurile internaționale sau protocoalele la acesta sau în memorandumurile de înțelegere încheiate cu omologii din Israel sau cu alte părți.
22. Acordarea de sprijin de către UE entităților israeliene sau pentru activitățile lor sub formă de granturi, premii sau instrumente financiare necesită implicarea entităților israeliene menționate la punctele 11 și 14, de exemplu prin organizarea unor întâlniri, vizite sau evenimente. Aceste activități nu vor avea loc în teritoriile menționate la punctul 2, cu excepția cazului în care acestea privesc activitățile prevăzute la punctul 15.

---

<sup>(1)</sup> Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei din 29 octombrie 2012 privind normele de aplicare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (JO L 362, 31.12.2012, p. 1).

---

<sup>(2)</sup> Sub rezerva rezultatului procedurilor de comitologie care pot fi impuse de actul de bază relevant.